

AQUA



FINESSE®

## The Dead Sea Experience



EN NL FR DE IT ES PT SI PL CZ HU RU RO GR DK FI NO SE

[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)

# User Manual



Experience the advantages of the Dead Sea minerals in your own spa at home!

## **Advantages of salt water in your spa:**

The Dead Sea kit contains a special mix of salts and minerals creating a source of wellness that is extremely beneficial for a sensitive skin.

AquaFinesse® technology together with the therapeutic effects of the Dead Sea, all in one easy kit provides you with the experience and advantages of Dead Sea salt water in your own spa at home!

## **User manual AquaFinesse® Dead Sea minerals water care:**

Read this AquaFinesse® user manual carefully to ensure crystal clear and environmentally friendly maintenance of your spa water.

### **Content of the AquaFinesse® Dead Sea minerals water care :**

- AquaFinesse® 6 kg/13.22 lbs Dead Sea salt
- 2 bottles – 2 liter AquaFinesse® formula + measuring cup
- 1 jar chlorine granular and measuring spoon
- User manual

### **Hardness of the water:**

When you live in an area where hard or soft water is common, consult your supplier. The alkalinity of the water must be between 80-120 ppm.

### **pH value:**

• AquaFinesse® special Dead Sea salt mix and AquaFinesse® takes care of the pH level. Unless your tap water is extremely hard or soft. In this case you need to adjust the alkalinity first and after that the pH value, before you start to dosage salt, chlorine and AquaFinesse®.

• **Hard water:** Use a water softener.

• **Soft water:** Add TA+ to the water.

• The value of the pH and stability is depending on the Alkalinity value. Therefore it is necessary to adjust first alkalinity (80 -120 ppm) and after that the pH value (7.2 – 7-8).

### **Corrosion:**

Salt water is also known as corrosive. Because the level of salt is far less than sea water, and all spa parts are under water, the corrosion risk is less, also because the AquaFinesse® formula prevents corrosion. However, if you want to empty the spa for a longer period of time, we advise you to first rinse the spa with tap water, after you have emptied the used salt water spa.

## Preparations and start of the spa with Dead Sea salts:

- 1 Clean the surface of the spa and fill it with tap water. Make sure that clean filters are installed.
- 2 Heat the spa water to the required water temperature.
- 3 Shake the bottle AquaFinesse® well and add the right dosage to the water. (see labeling). Do not overdose.
- 4 Open all valves and jets. Run the pumps on maximum power and add 6 kg/13.22 lbs AquaFinesse® Dead Sea salt mix into the water. You will see the salt on the bottom and seats of the spa, but soon all salt will be dissolved.
- 5 Add one measuring spoon of chlorine granular to the water.
- 6 Regular maintenance: one spoon of chlorine granular after bathing or one spoon per week when the spa is not in use.
- 7 Rinse the filter(s) weekly clean with AquaFinesse® Filter Cleaner tablets.
- 8 Mix AquaFinesse® not with other chemicals. If you use chlorine, always add product to the water, never water to the product.

### Tips:

- An extra set of filter(s) is easy to rotate during cleaning.
- Leave all jets and air valves always open for flow in all tubes to keep the cleaning process ongoing.
- Close the cover of the spa, when not in use.  
An open cover consumes extra energy.

### First Aid:

Keep out of reach of children. If swallowed, drink large quantities of water immediately.

Do not induce vomiting. Avoid alcohol.  
Seek immediate medical attention.

### Questions?

If you have any further questions, please contact your AquaFinesse® dealer or consult the website for FAQ's:  
[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# Gebruiksaanwijzing



Ontdek de voordelen van mineralen uit de Dode Zee in uw eigen spa!

## De voordelen van zout water in uw spa:

De Dode Zee kit bevat een bijzondere mix van zouten en mineralen die een aangename bron van weldaad vormen met een gunstige invloed op een gevoelige huid.

De AquaFinesse® technologie en de therapeutische effecten van de Dode Zee, eenvoudig bij elkaar in een doos, geven u de ervaring en voordelen van het zoute water uit de Dode Zee in uw eigen spa!

## Gebruiksaanwijzing Aquafinesse® Dode Zee mineralen waterbehandeling:

Lees deze AquaFinesse® gebruiksaanwijzing aandachtig door voor helder water en een milieuvriendelijke waterbehandeling van uw spa.

### Inhoud Aquafinesse® Dode Zee mineralen waterbehandeling:

- AquaFinesse® 6 kg Dode zee zout.
- 2 flessen – 2 liter AquaFinesse® formule + maatbeker
- 1 pot chloorgranulaat en maatlepel
- Gebruiksaanwijzing

### Hardheid van het water:

Wanneer u in een gebied woont met hard of zacht water vraag dan advies aan uw leverancier.

De alkaliteit van het water moet tussen de 80 en 120 ppm liggen.

### pH-waarde:

• AquaFinesse® speciale Dode Zee zoutmix en AquaFinesse® zorgen voor het juiste pH-niveau. Tenzij het kraanwater extreem hard of zacht is. In dat geval dient u eerst de juiste alkaliteit in te stellen en daarna de pH-waarde voordat u het zout, chloor en AquaFinesse® gaat doseren. se®.

• **Hard water:** Gebruik een waterverzachter.

• **Zacht water:** Voeg TA+ toe aan het water.

• De pH-waarde en de stabiliteit zijn afhankelijk van de alkaliteits waarde. Daarom is het nodig om eerst de alkaliteit in te stellen (80 - 120 ppm) en daarna de pH (7.2 - 7-8).

### Corrosie:

Zout water is corrosief. Omdat het gehalte aan zout veel lager is dan van zeewater, en alle spaonderdelen zich onder water bevinden, is het risico op corrosie laag. Mede doordat de AquaFinesse® formule corrosie tegengaat. Echter, als u de spa voor een langere tijd gaat legen adviseren wij u om deze met kraanwater te spoelen nadat u het zoute water weg hebt laten lopen.

## Voorbereiding en eerste gebruik van de spa met zout uit de Dode Zee:

- 1 Reinig het oppervlak van de spa en vul het met kraanwater. Controleer of er schone filters aanwezig zijn.
- 2 Verwarm het spawater tot de gewenste temperatuur.
- 3 Schud de fles AquaFinesse® goed en voeg de juiste dosering toe aan het water. (zie etiket). Niet overdoseren!
- 4 Open alle kleppen en jets. Zet de pompen aan op vol vermogen en voeg 6 kg van het AquaFinesse® Dode Zee zoutmengsel toe aan het water. U zult zien dat het zout naar de bodem en de zittingen van de spa zinkt. Het zal echter snel in het water oplossen.
- 5 Voeg een maatlepel chloorgranulaat toe aan het water.
- 6 Regelmatig onderhoud: een lepel chloorgranulaat na het baden en een lepel per week wanneer de spa niet in gebruik is.
- 7 Spoel de filter(s) eenmaal per week met AquaFinesse® Filter Cleaner tabletten.
- 8 Meng AquaFinesse® niet met andere producten. Wanneer u chloor gebruikt, voeg dan altijd het product toe aan het water. Nooit water aan het product toevoegen.

### Tips:

- Een extra set filters is handig om te kunnen rouleren tijdens het schoonmaken.
- Laat alle jets en luchtkleppen open staan zodat er stroming in alle leidingen ontstaat en het schoonmaakproces blijft doorlopen.
- Doe de deksel op de spa als deze niet in gebruik is. Een spa zonder deksel heeft een hoger energieverbruik.

### Eerste hulp:

Buiten bereik van kinderen houden.

Bij inslikken, direct grote hoeveelheden water drinken.

Geen braken opwekken. Alcohol vermijden.

Onmiddellijk een arts raadplegen.

### Vragen?

Indien u nog vragen heeft neem dan contact op met uw AquaFinesse® verkooppunt of raadpleeg de FAQ-pagina op de website:  
[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# Manual D'utilisation



Bénéficiez des avantages des minéraux de la mer Morte dans votre spa à domicile !

## **Avantages de l'eau salée dans votre spa :**

Le kit mer Morte contient un mélange spécial de sels et minéraux créant une source de bien-être extrêmement bénéfique pour les peaux sensibles.

La technologie AquaFinesse® est associée aux bienfaits thérapeutiques de la mer Morte, l'ensemble dans un kit simple tout-en-un vous faisant bénéficier de l'expérience et des avantages de l'eau salée de la mer Morte dans votre propre spa à domicile !

## **Manuel d'utilisation du kit d'entretien de l'eau AquaFinesse® aux minéraux de la mer Morte :**

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation AquaFinesse® afin de garantir à votre spa une eau cristalline et un entretien écologique.

## **Contenu du kit d'entretien de l'eau AquaFinesse® aux minéraux de la mer Morte :**

- 6 kg de sel de la mer Morte AquaFinesse®
- 2 bouteilles – 2 litres de formule AquaFinesse® + gobelet doseur
- 1 pot de chlore en granules avec cuillère de dosage
- Manuel d'utilisation

## **Dureté de l'eau :**

Consultez votre fournisseur si l'eau dans votre région est plutôt dure ou douce. L'alcalinité de l'eau doit être de 80-120 ppm.

## **Valeur pH :**

• Le mélange spécial de sels de la mer Morte AquaFinesse® et AquaFinesse® prennent soin du pH de l'eau, sauf si votre eau du robinet est particulièrement dure ou douce. Dans ce cas, vous devrez d'abord régler l'alcalinité et ensuite le pH avant de procéder au dosage de sel, chlore et AquaFinesse®.

• **Eau dure :** Utilisez un adoucisseur d'eau.

• **Eau douce :** Ajoutez TA+ à l'eau.

• La valeur du pH et de la stabilité dépend du taux d'alcalinité. Il est dès lors nécessaire de régler d'abord l'alcalinité (80 -120 ppm) puis le pH (7.2 – 7-8). l'alcalinité (80 -120 ppm) puis le pH (7.2 – 7-8).

## **Corrosion :**

L'eau salée est connue pour être corrosive. Étant donné que le taux de sel est largement inférieur à celui de l'eau de mer, et que tous les éléments du spa sont sous l'eau, le risque de corrosion est moindre, mais aussi parce que la formule AquaFinesse® empêche la corrosion. Si vous désirez toutefois vider votre spa pendant une période prolongée, nous vous conseillons de le vider de l'eau salée utilisée et de le rincer ensuite à l'eau du robinet.

## Préparation et mise en service du spa avec les sels de la mer Morte :

- 1 Nettoyez la surface du spa et remplissez ce dernier avec de l'eau du robinet. Assurez-vous i. que les filtres sont propres.
- 2 Chauffez l'eau du spa à la température requise.
- 3 Agitez bien la bouteille AquaFinesse® et ajoutez le dosage approprié à l'eau (cf. étiquette). Ne pas dépasser la dose.
- 4 Ouvrez l'ensemble des valves et des jets. Faites tourner les pompes à la puissance maximale et ajoutez 6 kg de mélange de sels de la mer Morte AquaFinesse® dans l'eau. Le sel sera visible dans le fond du spa et sur les sièges avant de se dissoudre rapidement.
- 5 Ajoutez dans l'eau une cuillère de dosage de chlore en granules.
- 6 Entretien régulier : une cuillère de chlore en granules après le bain ou une cuillère par semaine lorsque le spa n'est pas utilisé.
- 7 Rincez le(s) filtre(s) chaque semaine avec les pastilles nettoyantes pour filtre AquaFinesse®.
- 8 Ne pas mélanger AquaFinesse® avec d'autres produits chimiques. Si vous utilisez du chlore, ajoutez toujours le produit à l'eau et non l'inverse.

### Conseils :

- Un ensemble supplémentaire de filtre(s) peut tourner facilement durant l'entretien.
- Laissez toujours tous les jets et les valves d'air ouverts pour que l'écoulement dans les tuyauteries permette un processus de nettoyage en continu.
- Fermez le couvercle du spa lorsque celui-ci n'est pas utilisé.  
Un spa ouvert consomme davantage d'énergie.

### Premiers secours :

Tenir hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, boire immédiatement de grandes quantités d'eau.

Ne pas faire vomir. Eviter l'alcool.

Consulter immédiatement un médecin.

### Questions ?

Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter votre distributeur AquaFinesse® ou consulter la section FAQ du site :

[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# Gebrauchsanweisung



Erleben Sie die Vorteile von Mineralen aus dem Toten Meer in Ihrer eigenen Wellness-Oase!

## Vorteile von Salzwasser in Ihrem Becken:

Das Tote-Meer-Kit enthält eine spezielle Mischung aus Salzen und Mineralen und schafft eine gesunde Umgebung, besonders für empfindliche Haut.

In diesem Kit vereinen sich AquaFinesse®-Technologie und die therapeutische Wirkung des Toten Meeres und ermöglichen Ihnen das Erlebnis und die Vorteile von Salzwasser aus dem Toten Meer in Ihrem Zuhause!

## Gebrauchsanweisung AquaFinesse®-Wasserpflege „Minerale aus dem Toten Meer“:

Lesen Sie sich diese AquaFinesse®-Gebrauchsanweisung gut durch, um kristallklares Wasser und umweltfreundliche Wartung für Ihr Becken zu garantieren.

### Inhalt AquaFinesse®-Wasserpflege „Minerale aus dem Toten Meer“:

- AquaFinesse® 6 kg Salz aus dem Toten Meer
- 2 Flaschen – 2 Liter AquaFinesse®-Formel + Messbecher
- 1 Eimer Chlorgranulat + Messlöffel
- Gebrauchsanweisung

### Wasserhärte:

Wenn Sie in einer Gegend mit hartem oder weichem Wasser leben, wenden Sie sich an den Versorger. Die Alkalität des Wassers muss zwischen 80 und 120 ppm liegen.

### pH-Wert:

• AquaFinesse®-Salzmischung und AquaFinesse® regulieren den pH-Wert, es sei denn, Ihr Leitungswasser ist äußerst hart oder weich. In dem Fall müssen Sie zuerst die Alkalität und dann den pH-Wert anpassen, bevor Sie Salz, Chlor und AquaFinesse® hineingeben.

• **Hartes Wasser:** Wasserenthärter verwenden.

• **Weiches Wasser:** TA+ hinzugeben.

• Der pH- und Stabilitätswert hängen vom Alkalitätswert ab. Daher ist es nötig, zuerst die Alkalität (80 – 120 ppm) und anschließend den pH-Wert (7.2 – 7.8) anzupassen.

### Korrosion:

Salzwasser wirkt korrosiv. Da der Salzgehalt weit unter dem von Salzwasser liegt und alle Teile des Beckens unter Wasser liegen, ist die Korrosionsgefahr geringer. Zudem verhindert die AquaFinesse®-Formel Korrosion. Wenn Sie das Becken allerdings für längere Zeit leeren wollen, raten wir Ihnen, es nach dem Ablassen des Salzwassers mit Leitungswasser auszuspülen.

## Vorbereitung und erstmalige Verwendung der Salze:

- 1 Oberfläche des Beckens reinigen und mit Leitungswasser füllen. Sicherstellen, dass alle Filter sauber sind.
- 2 Wasser auf die erforderliche Temperatur erwärmen.
- 3 Flasche AquaFinesse® gut schütteln und richtige Menge ins Wasser geben (siehe Verpackung). Nicht überdosieren!
- 4 Alle Ventile und Düsen öffnen. Pumpen auf maximaler Leistung laufen lassen und 6 kg AquaFinesse®-Salzmischung ins Wasser geben. Zunächst ist am Grund des Beckens noch Salz zu sehen, das sich aber bald komplett auflöst.
- 5 Einen Messlöffel Chlorgranulat ins Wasser geben.
- 6 Regelmäßige Wartung: ein Löffel Chlorgranulat nach jedem Badegang oder ein Löffel pro Woche bei Nichtbenutzung.
- 7 Filter wöchentlich mit AquaFinesse®-Filterreinigungstabletten reinigen.
- 8 AquaFinesse® nicht mit anderen Chemikalien mischen. Geben Sie bei der Verwendung von Chlor immer das Produkt ins Wasser, nicht umgekehrt.

## Tipps:

- Ein Extra-Filterset erleichtert die Rotation bei der Reinigung.
- Lassen Sie für einen gründlichen Reinigungsprozess alle Düsen und Ventile offen, um alle Leitungen zu erreichen.
- Schließen Sie bei Nichtbenutzung die Abdeckung des Beckens. Eine offene Abdeckung erhöht den Energieverbrauch.

## Erste Hilfe:

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.  
Bei Einnahme sofort große Mengen Wasser trinken.

Kein Erbrechen verursachen. Alkohol vermeiden.  
Sofort medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.

## Fragen ?

Wenden Sie sich bei weiteren Fragen an den AquaFinesse®-Händler oder die häufig gestellten Fragen auf der Website:  
[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)

DEUTSCH



DE

# Manuale d'uso



Provate i benefici dei minerali del Mar Morto nell'idromassaggio di casa vostra!

## I benefici dell'acqua salata nell'idromassaggio:

Il kit Dead Sea contiene una speciale miscela di sali e minerali che offre una fonte di benessere estremamente salutare per le pelli sensibili.

La tecnologia AquaFinesse® e gli effetti terapeutici dei sali del Mar Morto, tutto in un unico e semplice kit, vi offrono l'esperienza e i benefici dell'acqua salata del Mar Morto nell'idromassaggio di casa vostra!

## Manuale d'uso del kit di trattamento dell'acqua con minerali AquaFinesse® Dead Sea:

Leggere attentamente questo manuale d'uso di AquaFinesse® per garantire un'acqua cristallina e una manutenzione ecologica del vostro idromassaggio.

## Contenuto del kit di trattamento dell'acqua con minerali AquaFinesse® Dead Sea:

- 6 kg di sali AquaFinesse® Dead Sea
- 2 bottiglie - 2 litri di formula AquaFinesse® + misurino
- 1 barattolo di cloro granulare e cucchiaio dosatore
- Manuale d'uso

## Durezza dell'acqua:

Nel caso in cui, nel luogo di utilizzo, l'acqua sia generalmente dura o addolcita, consultare il proprio fornitore. L'alcalinità dell'acqua deve essere compresa tra 80-120 ppm.

## Valore del pH:

• La speciale miscela di sali AquaFinesse® Dead Sea e AquaFinesse® si prendono cura del livello del pH a meno che l'acqua del rubinetto non sia estremamente dura o addolcita. In questo caso, prima di iniziare a dosare il sale, il cloro e AquaFinesse®, regolare l'alcalinità e quindi il valore di pH.

• **Acqua dura:** Utilizzare un addolcitore.

• **Acqua addolcita:** Aggiungere TA+ all'acqua.

• Poiché il valore del pH e la stabilità dipendono dal valore di alcalinità, è necessario regolare prima l'alcalinità (80 -120 ppm) e quindi il valore del pH (7,2 - 7-8).

## Corrosione:

L'acqua salata è nota per essere corrosiva. Poiché il livello di salinità è molto inferiore rispetto a quello dell'acqua di mare e tutte le parti dell'idromassaggio sono immerse, il rischio di corrosione è minore, anche perché la formula AquaFinesse® impedisce la corrosione. Tuttavia, se si desidera mantenere vuoto l'idromassaggio per un periodo di tempo più lungo, si consiglia di svuotare l'acqua salata utilizzata e di risciacquare la vasca con acqua del rubinetto.

## Preparazione e avvio dell'idromassaggio con i sali Dead Sea:

- 1 Pulire la superficie della vasca idromassaggio e riempirla con acqua di rubinetto. Assicurarsi che i filtri installati siano puliti.
- 2 Riscaldare l'acqua dell'idromassaggio alla temperatura desiderata.
- 3 Agitare bene il flacone di AquaFinesse® e aggiungere all'acqua il dosaggio corretto. (vedere l'etichetta). Non superare il dosaggio indicato.
- 4 Aprire tutte le valvole e i getti. Attivare le pompe alla massima potenza e aggiungere all'acqua 6 kg di miscela di sali AquaFinesse® Dead Sea. Il sale che si noterà sul fondo e sui sedili dell'idromassaggio si scioglierà rapidamente.
- 5 Aggiungere all'acqua un cucchiaio dosatore di cloro granulare.
- 6 Manutenzione periodica: un cucchiaio di cloro granulare dopo il bagno o un cucchiaio alla settimana quando l'idromassaggio non è utilizzato.
- 7 Pulire settimanalmente i filtri con le compresse AquaFinesse® Filter Cleaner.
- 8 Non miscelare AquaFinesse® con altri prodotti chimici. Se si utilizza cloro, aggiungere sempre il prodotto all'acqua, mai acqua al prodotto.

### Suggerimenti:

- Un set di filtri extra consente di alternare comodamente i filtri durante la pulizia.
- Lasciare sempre aperti tutti i getti e le valvole dell'aria in tutti i tubi per consentire una pulizia continua.
- Chiudere la copertura della vasca idromassaggio quando non è utilizzata. Una copertura aperta comporta un consumo extra di energia.

### Primo soccorso:

Tenere lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, bere immediatamente grandi quantità di acqua.

Non provocare il vomito. Non bere alcolici.  
Rivolgersi immediatamente a un medico.

### Domande?

In caso di domande, contattare il proprio rivenditore AquaFinesse® o consultare la sezione FAQ (Domande frequenti) del sito web:

[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# Manual de instrucciones

AQUA



FINESSE®

iDescubra las ventajas de los minerales del mar Muerto para su jacuzzi en casa!

## Ventajas del agua salada en su jacuzzi:

El kit del mar Muerto contiene una mezcla especial de sales y minerales que crean una fuente de bienestar altamente beneficiosa para la piel sensible.

La tecnología de AquaFinesse® junto con los efectos terapéuticos del mar Muerto se unen en un kit que le proporciona la mejor experiencia y ventajas del agua salada del mar Muerto para su propio jacuzzi en casa.

## Manual de instrucciones para el cuidado del agua mineral de AquaFiness® Mar Muerto:

Lea con detenimiento este manual de instrucciones de AquaFinesse® para asegurar que lo entiende a la perfección y que el mantenimiento del agua de su jacuzzi es respetuoso con el medio ambiente.

### Contenido del cuidado del agua mineral de AquaFiness® Mar Muerto:

- 6 kg de sal del mar Muerto de AquaFinesse®
- 2 botellas de 2 litros de la fórmula de AquaFinesse® + taza medidora
- 1 bote de cloro granulado y cuchara dosificadora
- Manual de instrucciones

### Dureza del agua:

Si vive en una zona donde es habitual tener agua muy blanda o muy dura, consulte con su proveedor. La alcalinidad del agua debe estar entre 80 y 120 ppm.

### Valor del pH:

• AquaFinesse y la mezcla de sales especiales del mar Muerto de AquaFinesse® cuidan mucho el nivel de pH a menos que el agua de su grifo sea extremadamente dura o blanda. En este caso, debe ajustar primero la alcalinidad y luego el valor del pH antes de introducir la dosis de sal, cloro y AquaFinesse®.

• **Agua dura:** Utilice un descalcificador.

• **Agua blanda:** Añada TA+ al agua.

• El valor del pH y la estabilidad dependen del valor de alcalinidad. Por lo tanto, es necesario ajustar en primer lugar la alcalinidad (entre 80-120 ppm) y tras ello, ajustar el valor del pH (entre 7,2 y 7-8).

### Corrosión:

El agua salada es conocida por su efecto corrosivo. Debido a que el nivel de sal es bastante inferior al del agua marina y todas las partes del jacuzzi están cubiertas por agua, el riesgo de corrosión es menor, a lo que se añade el hecho de que la fórmula de AquaFinesse® evita la corrosión. Sin embargo, si desea vaciar el jacuzzi durante un periodo de tiempo largo, le recomendamos que primero la enjuague con agua del grifo, después de haber eliminado las sales de baño usadas.

## **Preparaciones e inicio del jacuzzi con las sales del mar Muerto:**

- 1** Limpie la superficie del jacuzzi y rellénela con agua del grifo. Asegúrese de que tiene instalados filtros limpios.
- 2** Caliente el agua del jacuzzi a la temperatura deseada.
- 3** Agite bien la botella de AquaFinesse® y añada la dosis correcta de agua. (Consulte la etiqueta). No sobrepase la dosis adecuada.
- 4** Abra todas las válvulas y chorros. Haga funcionar la bomba a la máxima potencia y añada 6 kg de mezcla de sales del mar Muerto de AquaFinesse® al agua. Verá que, al principio, la sal se queda en la parte inferior y asientos del jacuzzi, pero pronto se disolverá por el agua.
- 5** Añada una cucharada dosificadora de cloro granulado al agua.
- 6** Mantenimiento regular: una cucharada de cloro granulado tras el baño o una cucharada a la semana cuando el jacuzzi no esté en uso.
- 7** Lave y aclare el filtro o filtros semanalmente con las pastillas limpiadoras de filtros de AquaFinesse®.
- 8** No mezcle AquaFinesse® con otros productos químicos. Si utiliza cloro, añada una pequeña cantidad al agua, no al revés.

### **Consejos:**

- Es fácil hacer rotar un juego adicional de filtros durante la limpieza.
- Deje todos los chorros y válvulas de aire abiertos para que fluya el agua por todos los canales con el objetivo de mantener activo el proceso de limpieza.
- Cierre la tapa del jacuzzi cuando no lo esté usando ya que si está abierta consume más energía.

### **Primeros auxilios:**

Mantenga este producto fuera del alcance de los niños. Si lo ingiere, beba grandes cantidades de agua inmediatamente.

No se provoque el vómito. Evite el alcohol. Acuda cuanto antes a un centro médico.

### **Preguntas**

Si tiene más preguntas, le rogamos se ponga en contacto con el proveedor de AquaFinesse® o consulte las preguntas más frecuentes en nuestra página web: [www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# Manual do Utilizador



Experimente as vantagens dos minerais do Mar Morto no seu próprio spa em casa!

## Vantagens da água salgada no seu spa:

O kit Mar Morto contém uma mistura especial de sais e minerais criando uma fonte de bem-estar que é extremamente benéfica para uma pele sensível.

A tecnologia AquaFinesse® em conjunto com os efeitos terapêuticos do Mar Morto, tudo num simples kit, oferecem-lhe a experiência e vantagens da água salgada do Mar Morto no seu próprio spa em casa!

## Manual do utilizador do tratamento de água com minerais AquaFinesse® Dead Sea:

Leia este manual de utilizador AquaFinesse® cuidadosamente para garantir uma manutenção cristalina e amiga do ambiente da água do seu spa.

### Conteúdo do kit de tratamento de água com minerais AquaFinesse® Dead Sea:

- 6 kg/13,22 lbs de sal AquaFinesse® Dead Sea
- 2 garrafas - 2 litros da fórmula AquaFinesse® + copo medidor
- 1 frasco de cloro em pó e colher medidora
- Manual de utilizador

### Dureza da água:

Se habitar numa área onde a água dura ou macia é comum, consulte o seu fornecedor.

A alcalinidade da água tem que estar entre 80-120 ppm.

### Valor de pH:

- A mistura especial de sais AquaFinesse® Dead Sea e o AquaFinesse® cuidam do nível do pH. A menos que a sua água da torneira seja extremamente dura ou macia. Neste caso, necessita de ajustar a alcalinidade em primeiro lugar e depois o valor do pH, antes de começar a dosear o sal, cloro e o AquaFinesse®.

• **Água dura:** Utilize um descalcificador.

• **Água macia:** Adicione TA+ à água.

- O valor do pH e a sua estabilidade dependem do valor da alcalinidade.

Como tal, é necessário ajustar em primeiro lugar a alcalinidade (80 -120 ppm) e depois o valor do pH (7,2 – 7,8)

### Corrosão:

A água salgada é também conhecida por ser corrosiva. Como o nível de sal é muito inferior ao nível de sal da água do mar, e todas as peças do spa estão submersas, o risco de corrosão é inferior, também porque a fórmula AquaFinesse® previne a corrosão. No entanto, se quiser esvaziar o spa durante um período mais prolongado, aconselhamos a lavar primeiro o spa com água da torneira, após ter esvaziado a água salgada usada do spa.

## Preparativos e arranque do spa com sais do Mar Morto:

- 1 Limpe a superfície do spa e encha-a com água da torneira. Certifique-se que estão instalados filtros limpos..
- 2 Aqueça a água do spa até à temperatura necessária.
- 3 Agite bem a garrafa de AquaFinesse® e adicione a dose correta à água (ver o rótulo). Não exceda a dose.
- 4 Abra todas as válvulas e jatos. Ligue as bombas na potência máxima e adicione 6 kg/13,22 lbs da mistura de sal AquaFinesse® Dead Sea à água. Irá ver o sal no fundo e nos assentos do spa, mas em breve todo o sal estará dissolvido.
- 5 Adicione uma colher de medida de cloro em pó à água.
- 6 Manutenção regular: uma colher de cloro em pó após os banhos ou uma colher por semana quando o spa não está em utilização.
- 7 Lave o(s) filtro(s) semanalmente com pastilhas AquaFinesse® Filter Cleaner.
- 8 Não misture o AquaFinesse® com outros produtos químicos. Se utilizar cloro, adicione sempre o produto à água, nunca a água ao produto.

## Conselhos:

- Tenha um conjunto extra de filtro(s) para os trocar durante a limpeza.
- Deixe todos os jatos e válvulas de ar sempre abertos para efeitos de fluxo em todos os tubos, de forma a manter o processo de limpeza a decorrer.
- Feche a tampa do spa, quando não estiver a utilizá-lo.  
Uma cobertura aberta consome energia extra.

## Primeiros-socorros:

Mantenha longe do alcance das crianças.

Em caso de ingestão, beba imediatamente água em grandes quantidades.

Não induza o vômito. Evite o álcool.

Procure ajuda médica imediata.

## Dúvidas?

Se tiver mais alguma dúvida, contacte o seu revendedor AquaFinesse® ou consulte as Questões Mais Frequentes (FAQ) na página web:

[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# Navodila za uporabo



Doživite prednosti mineralov Dead Sea v domači masažni kadi!

## Prednosti slane vode v vaši masažni kadi:

Komplet Dead Sea vsebuje posebno mešanico soli in mineralov, ki ustvarijo vir dobrega počutja, izjemno koristnega za občutljivo kožo.

Tehnologija znamke AquaFinesse® skupaj z zdaravnimi učinki soli Dead Sea, preprost komplet vsega v enem, vam omogoča, da izkusite prednosti sladne vode Dead Sea v domači masažni kadi!

## Navodila za mineralno oskrbo vode Dead Sea AquaFinesse®:

Da bi zagotovili kristalno čisto in okolju prijazno vzdrževanje vode v masažni kadi, skrbno preberite ta navodila za uporabo znamke AquaFinesse®.

## Vsebina mineralne oskrbe vode Dead Sea AquaFinesse®:

- Sol Dead Sea AquaFinesse® 6 kg
- 2 steklenici – 2 litra formule AquaFinesse® in merilni lonček
- 1 kozarec klorja v granulatu in merilna žlica
- Navodila za uporabo

## Trdota vode:

Če živite na območju s trdo ali mehko vodo, se posvetujte z dobaviteljem.

Alkalnost vode mora biti od 80–120 ppm.

## pH-vrednost:

• Za raven pH poskrbita posebna mešanica soli Dead Sea AquaFinesse® in sredstvo AquaFinesse®, razen če je voda zelo trda ali mehka. V tem primeru morate najprej prilagoditi alkalnost, nato pH-vrednost in šele nato odmerite sol, klor in sredstvo AquaFinesse®.

• **Trda voda:** Uporabite mehčalec vode.

• **Mehka voda:** Vodi dodajte TA+.

• Vrednost pH in stabilnost sta odvisna od vrednosti alkalnosti.

Zato morate najprej prilagoditi alkalnost (80–120 ppm) in nato pH-vrednost (7,2–7,8).

## Korozija:

Znano je, da slana voda učinkuje korozivno. Ker je raven soli veliko nižja kot pri morski vodi in so vsi deli masažne kadi pod vodo, je nevarnost korozije manjša, tudi zato, ker formula AquaFinesse® preprečuje korozijo. Če pa želite izprazniti masažno kopel za dlje časa, vam svetujemo, da jo po izpustu uporabljeni slane vode najprej izplaknete z vodo iz pipe.

## Priprava in začetek uporabe masažne kadi s solmi Dead Sea:

- 1 Očistite površino masažne kadi in jo napolnite z vodo iz pipe. Filtri morajo biti nameščeni.
- 2 Vodo v kadi segrejte do želene temperature.
- 3 Dobro pretresite steklenico izdelka AquaFinesse® in vodi dodajte pravo količino (glejte nalepko). Ne prekoračite odmerka.
- 4 Odprite vse ventile in šobe. Črpalka vključite na največjo moč in vodi dodajte 6 kg mešanice soli Dead Sea AquaFinesse®. Na dnu in sedežih boste videli sol, ki pa se bo kmalu vsa raztopila.
- 5 Vodi dodajte eno merilno žlico klorja v granulatu.
- 6 Redno vzdrževanje: ena žlica klorja v granulatu po uporabi kadi ali ena žlica tedensko, če kadi ne uporabljate.
- 7 Filtre vsak teden očistite s tabletami Filter Cleaner AquaFinesse®.
- 8 Sredstva AquaFinesse® ne mešajte z drugimi kemikalijami. Če uporabljate klor, vedno dajte izdelek v vodo, nikoli vode v izdelek.

### Namigi:

- Dodaten komplet filtrov omogoča neprekinitno uporabo med čiščenjem.
- Vedno pustite odprte vse šobe in zračne ventile, da bo vzpostavljen pretok v vseh cevih in bo čiščenje potekalo nemoteno.
- Če masažne kadi ne uporabljate, jo pokrijte. Odkrita kad porabi več energije.

### Prva pomoč:

Hranite zunaj dosega otrok.

V primeru zaužitja takoj popijte veliko količino vode.

Ne sprožite bruhanja. Ogibajte se uživanju alkohola.

Takojo poiščite zdravniško pomoč.

### Vprašanja?

Če imate še kakšno vprašanje, se obrnите na prodajalca znamke AquaFinesse® ali glejte pogosta vprašanja na spletni strani:

[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# Podręcznik użytkownika



Poznaj zalety minerałów z Morza Martwego we własnym domowym SPA!

## Zalety wody morskiej w SPA:

Zestaw Dead Sea zawiera specjalną mieszankę soli i minerałów będących źródłem wellnes, która ma niebywale korzystny wpływ na wrażliwą skórę.

Technologia AquaFinesse® wspólnie z terapeutycznymi działaniami Morza Martwego, zestawem wszystko w jednym zapewnia niesamowite doznania i przyjemności płynące ze stosowania soli morskiej z Morza Martwego we własnym domowym SPA!

## Podręcznik użytkownika zestawu do pielęgnacji wody z minerałami Dead Sea AquaFinesse®:

Uważnie zapoznaj się z niniejszym Podręcznikiem użytkownika AquaFinesse®, by zapewnić krystalicznie czystą i przyjazną dla środowiska konserwację wody w Twoim SPA.

## Zawartość zestawu do pielęgnacji wody z minerałami Dead Sea AquaFinesse®:

- AquaFinesse® 6 kg/13.22 lbs sól Dead Sea
- 2 butelki – dwulitrowa formula AquaFinesse® + miarka
- 1 słoik chloru w granulkach i łyżeczka miarowa
- Podręcznik użytkownika

## Twardość wody:

Jeżeli zamieszkujesz teren, gdzie występowanie twardej lub miękkiej wody jest powszechnne, skontaktuj się z dostawcą. Zasadowość wody musi mieścić się w przedziale 80-120 ppm.

## Wartość pH:

• Specjalna mieszanka soli Dead Sea AquaFinesse® i AquaFinesse® zapewnia odpowiednią wartość pH. Chyba, że woda z kranu jest wyjątkowo twarda lub miękka. W takim przypadku, zanim zaczniesz dozować sól, chlor i AquaFinesse®, w pierwszej kolejności dostosuj zasadowość, a następnie wartość pH.

• **Woda twarda:** Uporabite mehčalec vode.

• **Woda miękka:** Do wody dodać TA+.

• Wartość pH i stabilność zależą od wartości zasadowości.

Ponadto niezbędne jest, aby najpierw dostosować zasadowość (80-120 ppm), a następnie wartość pH (7,2-7,8).

## Korozja:

Słona woda jest również znana jako środek żrący. Ponieważ poziom soli jest znacznie niższy od wody morskiej, a wszystkie części spa znajdują się pod wodą, ryzyko wystąpienia korozji jest mniejsze, również dlatego, że formuła AquaFinesse® zapobiega korozji. Jeżeli jednak chcesz opróżnić SPA na dłuższy czas, sugerujemy, aby po usunięciu zużytej wody morskiej najpierw opłukać SPA wodą z kranu .

## **Przygotowanie i uruchomienie SPA za pomocą soli z Morza Martwego:**

- 1** Oczyść powierzchnię SPA i napełnij wodą z kranu. Upewnij się, że zainstalowane filtry są czyste.
- 2** Podgrzej wodę wyposażenia SPA do preferowanej temperatury.
- 3** Dobrze potrząsnij butelką AquaFinesse® i dodaj właściwą porcję do wody. (Patrz oznaczenie). Nie przekraczaj dozwolonych porcji.
- 4** Otwórz wszystkie zawory i dysze. Uruchom pompy na maksymalnej mocy i dodaj do wody 6 kg/13,22 lbs mieszanki soli Dead Sea AquaFinesse®. Na dnie i siedziskach SPA zobaczysz sól, która po chwili się rozpuści.
- 5** Do wody dodaj jedną miarową łyżeczkę chloru w granulkach.
- 6** Regularna konserwacja: Jedna łyżeczka chloru w granulkach po kąpieli lub jedna łyżeczka tygodniowo, jeżeli SPA nie jest używane.
- 7** Raz w tygodniu oprucz filtr(y), używając tabletek do czyszczenia filtrów AquaFinesse®.
- 8** Nie łącz AquaFinesse® z innymi substancjami chemicznymi. Jeżeli stosujesz chlor, zawsze dodawaj produkt do wody, nigdy wodę do produktu.

### **Wskazówki:**

- Dodatkowy zestaw filtrów można łatwo obracać podczas czyszczenia.
- Wszystkie dysze i zawory powietrza zawsze pozostawiaj otwarte, aby zapewnić przepływ powietrza we wszystkich rurach i w trakcie odbywającego się na bieżąco procesu czyszczenia.
- Zamknij pokrywę SPA, jeżeli jest nieużywana.  
Otwarta pokrywa pochłania dodatkową energię.

### **Pierwsza pomoc:**

Trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.  
W przypadku połknięcia natychmiast wypić duże ilości wody.  
Nie wywoływać wymiotów. Unikać alkoholu.  
Zasięgnij natychmiastowej pomocy lekarskiej.

### **Pytania?**

W przypadku dodatkowych pytań skontaktuj się z dystrybutorem AquaFinesse® lub zapoznaj się z FAQ dostępnymi na stronie internetowej:  
[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# Návod k použití



Dopřejte si blahodárný účinek minerálů z Mrtvého moře ve vlastní vířivce doma!

## Přínosy slané vody ve vaší vířivce:

Sada Dead Sea obsahuje speciální směs solí a minerálů představující zdroj pohody, který je mimořádně blahodárný pro citlivou pokožku.

Technologie AquaFinesse®, společně s léčivými účinky solí z Mrtvého moře v jedné praktické sadě, vám přinese zážitek a příznivé účinky slané vody z Mrtvého moře přímo ve vaši vlastní vířivce doma!

## Návod k použití sady na úpravu vody AquaFinesse® Dead Sea s minerály z Mrtvého moře:

Pečlivě si přečtěte tento návod k použití AquaFinesse®, abyste zajistili kříšťálovou čistotu a ekologicky šetrnou údržbu vody ve vaší vířivce.

### **Obsah sady na úpravu vody AquaFinesse® Dead Sea s minerály z Mrtvého moře:**

- 6 kg soli z Mrtvého moře AquaFinesse®
- 2 dvoulitrové lahve roztoku AquaFinesse® + odměrka
- 1 nádobka s chlorovými granulemi a odměrnou lžící
- Návod k použití

### **Tvrdost vody:**

Pokud žijete v oblasti s běžným výskytem tvrdé nebo měkké vody, obrátěte se na svého dodavatele.

Alkalita vody musí být v rozsahu 80–120 ppm.

### **Hodnota pH:**

• Speciální směs solí AquaFinesse® Dead Sea a přípravek AquaFinesse® se o hodnotu pH postarájí. Pokud však voda z vaší vodovodní sítě není mimořádně tvrdá nebo měkká. V takovém případě musíte nejprve upravit alkalitu, pak hodnotu pH, a až poté můžete začít dávkovat sůl, chlor a přípravek AquaFinesse®.

- **Tvrz voda:** Použijte změkčovač vody.

- **Měkká voda:** Přidejte do vody TA+.

- Hodnota pH a stabilita závisí na hodnotě alkality.

Proto je nejprve potřeba upravit alkalitu (80–120 ppm) a pak hodnotu pH (7,2–7,8).

### **Koroze:**

O slané vodě je známo, že je korozivní. Protože je však množství soli zde obsažené mnohem nižší než v mořské vodě, a všechny součásti vířivky jsou pod vodou, riziko koroze je menší – také proto, že přípravek AquaFinesse® chrání před korozí. Jestliže ale chcete vířivku na delší dobu vyprázdnit, doporučujeme ji po vypuštění použité slané vody ještě propláchnout vodou z vodovodu.

## Příprava a zahájení provozu vířivky se solí z Mrtvého moře:

- 1 Očistěte povrch vířivky a naplňte ji vodovodní vodou. Zkontrolujte, že jsou nainstalovány čisté filtry.
- 2 Ohřejte vodu ve vířivce na preferovanou teplotu.
- 3 Láhev přípravku AquaFinesse® dobře protřepejte a dejte do vody příslušnou dávku. (Viz informace na štítku). Dávku nepřekračujte.
- 4 Otevřete všechny kohouty a trysky. Nechte běžet čerpadla na maximální výkon a přidejte do vody 6 kg solné směsi AquaFinesse® Dead Sea. Na dně a sedačkách vířivky můžete vidět krystalky soli, ty se však brzy rozpustí.
- 5 Přidejte do vody jednu odměrnou lžíci chlorových granulí.
- 6 Pravidelná údržba: 1 lžíce chlorových granulí po koupeli nebo 1 lžíce týdně, když se vířivka nepoužívá.
- 7 Jednou týdně propláchněte filtry do čista pomocí tablet AquaFinesse® Filter Cleaner.
- 8 Nemíchejte přípravek AquaFinesse® s jinými chemikáliemi. Když používáte chlor, vždy přidávejte produkt do vody, nikdy vodu do produktu.

### Tipy:

- Během čištění filtrů je praktické mít k dispozici sadu filtrů navíc na vystřídání.
- Nechávejte všechny trysky a vzduchové ventily vždy otevřené, aby mohla voda ve všech trubkách protékat a řádně probíhal proces čištění.
- Když vířivku nepoužíváte, zavřete její kryt. Otevřený kryt zvyšuje spotřebu energie.

### První pomoc:

Uchovávejte mimo dosah dětí.

V případě požití vypijte okamžitě velké množství vody.

Nevyvolávejte zvracení. Nepijte alkohol.

Vyhledejte okamžitou lékařskou pomoc.

### Máte otázky?

Máte-li jakékoli další dotazy, obraťte se na svého prodejce AquaFinesse® nebo si pročtěte sekci Často kladené dotazy na webových stránkách:

[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# Felhasználói útmutató



Saját otthoni fürdőjében részesülhet a Holt tenger ásványi anyagai nyújtotta előnyökből!

## A sós víz előnyei otthoni fürdőben:

A Dead Sea készlet különféle sók és ásványi anyagok különleges keverékét tartalmazza, mely érzékeny bőrre különösen jótékony hatású, és jólléttet kínál.

Az AquaFinesse® technológia egy egyszerű készletben a Holt tenger terápiás hatásaival ötvözve saját otthoni fürdőjében kínálja a Holt tenger sós vizének élményét és előnyeit.

## Felhasználói útmutató – AquaFinesse® Dead Sea ásványi anyagok vízkezelő szer:

Olvassa el figyelmesen az AquaFinesse® felhasználói útmutatót a fürdővíz kristálytisztaságának és környezetbarátságának biztosítása érdekében.

### Az AquaFinesse® Dead Sea ásványi anyagok vízkezelő szer tartalma:

- AquaFinesse® 6 kg/13,22 font Dead Sea só
- 2 palack – 2 liter AquaFinesse® összetétel + mérőcsésze
- 1 tartály klógranulátum és mérőkanál
- Felhasználói útmutató

### Vízkeménység:

Ha lakhelyén kemény vagy lágy víz található, kérjen tanácsot a szolgáltatótól.

A víz lúgossága legyen 80 és 120 ppm között.

### pH-érték:

• Az AquaFinesse® különleges Dead Sea sókeverék és az AquaFinesse® gondoskodik a pH-szintről. Kivéve, ha a csapvíz szélsőségesen kemény vagy lágy. Ilyenkor először be kell állítani a lúgosságot, majd a pH-értéket, mielőtt elkezdené a só, a klór és az AquaFinesse® adagolását.

• **Kemény víz:** Használjon vízlágyítót.

• **Lágy víz:** Adagoljon TA+-t a vízbe.

• A pH-érték és a stabilitás a lúgosság értékétől függ.

Emiatt először a lúgosságot (80–120 ppm), és csak aztán a pH-értéket (7,2–7,8) kell beállítani.

### Korrozió:

Köztudott, hogy a sós víz korrozió hatású. Mivel a sótartalom sokkal alacsonyabb, mint a tengervízben, továbbá a fürdő összes része víz alatt van, a korrozió veszélye alacsonyabb, és azért is, mert az AquaFinesse® összetétele megelőzi a korroziót. Ha azonban hosszabb idő elteltével ki szeretné üríteni a fürdőt, javasoljuk, hogy először öblítse ki csapvízzel, miután kiürítette az elhasznált sós vizes fürdőt.

## **Előkészületek és a holt-tengeri sókat tartalmazó fürdő megkezdése:**

- 1** Tisztítsa meg a fürdő felszínét, és töltse meg csapvízzel. Győződjön meg arról, hogy tiszta szűrők vannak behelyezve.
- 2** Melegítse fel a fürdővizet a kívánt hőmérsékletűre.
- 3** Rázza fel alaposan az AquaFinesse® palackját, és adagolja a megfelelő mennyiséget a vízbe. (lásd a címkét). Ne adagolja túl.
- 4** Nyissa ki az összes szelepet és vízsugarat. Működtesse a szivattyúkat maximális teljesítménnyel, és adagoljon 6 kg/13,22 font AquaFinesse® Dead Sea sókeveréket a vízbe. A só látható a fürdő alján és ülésein, ám hamarosan teljesen feloldódik.
- 5** Adagoljon egy mérőkanálnyi klórt a vízbe.
- 6** Rendszeres karbantartás: egy kanálnyi klórgranulátum fürdés után, illetve egy kanál hetente, ha a fürdő nincs használatban.
- 7** Hetente öblítse tisztára a szűrő(ke)t AquaFinesse® szűrőtisztító tablettákkal.
- 8** Az AquaFinesse®-t ne keverje más vegyszerekkel. Ha klórt használ, mindenig a terméket adagolja a vízhez, soha ne a vizet a termékhez.

### **Tanácsok:**

- A további szűrkészlet tisztítás közben könnyen forgatható.
- minden vízsugarat és levegőszelepet hagyjon nyitva, hogy minden csőben legyen áramlás, és a tisztítási folyamat folyamatos legyen.
- Zárja be a fürdő fedelét, ha nincs használatban.  
A nyitott fedél további energiát fogyaszt.

### **Elsőségély:**

Gyermekektől távol tartandó.

Lenyelés esetén azonnal igyon nagy mennyiségű vizet.

Ne végezzen hánnyatást. Kerülje az alkoholt.

Azonnal forduljon orvoshoz.

### **Kérdése van?**

Ha további kérdése van, forduljon az AquaFinesse®-kereskedőhöz, vagy tekintse meg a GYIK részt a webhelyen:

[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# Руководство пользователя Aqua



Испытайте целебные свойства вод Мертвого моря в вашем личном спа!

## Преимущества соленой воды в вашем спа

Набор Dead Sea содержит специальную смесь солей и минеральных веществ, которые служат источником хорошего самочувствия и чрезвычайно полезны для чувствительной кожи.

Технология AquaFinesse® наряду с терапевтическим эффектом минеральных веществ Мертвого моря — все в одном удобном комплекте — позволяет вам воспользоваться преимуществами соленой воды Мертвого моря в собственном домашнем спа!

## Руководство пользователя комплекта AquaFinesse® Dead Sea для обработки воды

Внимательно ознакомьтесь с этим Руководством пользователя AquaFinesse®, что позволит вам поддерживать кристальную чистоту воды в вашем домашнем спа, сохранив при этом экологичность.

### Упаковка комплекта AquaFinesse® Dead Sea для обработки воды содержит:

- 6 кг солей Мертвого моря AquaFinesse®
- 2 флакона по 2 л состава AquaFinesse® + мерный стакан
- 1 банку хлорных гранул и мерную ложку
- Руководство пользователя

### Жесткость воды:

Если в районе вашего проживания вода жесткая или мягкая, проконсультируйтесь с поставщиком. Щелочность воды должна находиться в пределах 80–120 ppm.

### Значение pH

• Состав AquaFinesse® и специальная смесь солей AquaFinesse® Dead Sea регулируют величину pH воды. Регулирование не действует в случае слишком жесткой или слишком мягкой водопроводной воды. В этом случае необходимо сначала отрегулировать щелочность, а затем значение pH, и только потом начинать добавление соли, хлора и AquaFinesse®.

• **Жесткая вода:** используйте умягчитель воды.

• **Мягкая вода:** добавьте в воду TA+.

• Величина pH и ее стабильность зависят от щелочности воды.

Поэтому необходимо сначала отрегулировать щелочность (80 – 120 ppm), а затем величину pH (7,2 – 7,8).

### Коррозия

Как известно, морская вода способствует коррозии. Поскольку содержание солей намного ниже, чем в морской воде, а все части механизмов в спа-бассейне находятся под водой, риск коррозии снижен, в том числе и потому, что состав AquaFinesse® способствует предотвращению коррозии. Однако если вы хотите слить воду из спа и оставить водоем сухим на длительный период времени, мы рекомендуем ополоснуть его водопроводной водой, чтобы удалить остатки соленой воды.

## Подготовка и запуск спа с солями Мертвого моря

- 1 Очистите поверхности спа и наполните его водопроводной водой. Убедитесь, что очистные фильтры установлены.
- 2 Подогрейте воду в спа до желаемой температуры.
- 3 Хорошо встряхните бутылку с AquaFinesse® и добавьте в воду нужное количество (см. маркировку). Не передозируйте.
- 4 Откройте все краны и сопла. Включите насосы на максимальную мощность и добавьте в воду 6 кг солевой смеси AquaFinesse® Dead Sea. Сначала вы заметите осадок соли на сиденьях и на дне спа, но вскоре соль растворится.
- 5 Добавьте в воду одну мерную ложку хлорного гранулята.
- 6 Регулярное обслуживание: одна ложка хлорного гранулята после купания или одна ложка в неделю, когда спа не используется.
- 7 Еженедельно промывайте фильтр(ы) и очищайте их с помощью таблеток для очистки фильтров AquaFinesse® Filter Cleaner.
- 8 Не смешивайте AquaFinesse® с другими реагентами. Если вы используете хлор, всегда добавляйте продукт в воду — никогда не добавляйте воду к продукту.

## Советы

- Приобретите дополнительный комплект фильтра(-ов), тогда фильтры будет легко менять во время очистки.
- Всегда оставляйте открытыми все сопла и воздушные клапаны на всех трубках, что будет способствовать процессу очистки.
- Если спа не используется, накрывают его крышкой. Незакрытая крышка приводит к избыточному энергопотреблению.

## Первая помощь

Хранить в месте, недоступном для детей.

При проглатывании немедленно выпить большое количество воды.

Не стимулировать рвоту. Избегать потребления алкоголя.

Немедленно обратиться за медицинской помощью.

## У вас возникли вопросы?

Если у вас появятся дополнительные вопросы, свяжитесь с дилером, у которого вы приобрели AquaFinesse®, или ознакомьтесь с разделом часто задаваемых вопросов на нашем веб-сайте по адресу:

[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# Manual de utilizare



Experimentați avantajele mineralelor din Marea Moartă în propriul dvs. spa acasă!

## **Avantajele apei sărate în spa-ul dvs.:**

Setul Dead Sea conține un amestec special de săruri și minerale, creând o sursă de bunăstare extrem de benefică pentru o piele sensibilă.

Tehnologia AquaFinesse® împreună cu efectele terapeutice ale Mării Moarte, toate într-un set ușor de utilizat, care vă oferă experiența și avantajele apei sărate din Marea Moartă în propriul dvs. spa acasă!

## **Manual de utilizare AquaFinesse® Dead Sea minerals pentru îngrijirea apei:**

Pentru a asigura limpezimea și puritatea apei din spa-ul dvs., citiți cu atenție acest manual de utilizare AquaFinesse®.

### **Vsebina mineralne oskrbe vode Dead Sea a AquaFinesse®:**

- 6 kg/13.22 lbs săruri AquaFinesse® Dead Sea
- 2 sticle – 2 litri formula AquaFinesse® + pahar de măsurare
- 1 borcan de clor granulat și lingură de măsurare
- Manual de utilizare

### **Duritatea apei:**

Dacă locuți într-o zonă în care apa este dură sau moale, consultați furnizorul dvs.

Alcalinitatea apei trebuie să fie cuprinsă între 80 și 120 ppm.

### **Valoarea pH:**

• Amestecul special de săruri AquaFinesse® Dead Sea și AquaFinesse® regleză nivelul pH-ului. Cu excepția cazului în care apa de la robinet este extrem de dură sau de moale. În acest caz, trebuie să ajustați mai întâi alcalinitatea și apoi valoarea pH-ului, înainte de a începe să dozați sarea, clorul și AquaFinesse®.

• **Apă dură:** utilizați o soluție anti-calcar pentru apă.

• **Apă moale:** adăugați TA+ în apă.

• Valoarea pH-ului și stabilitatea depind de valoarea alcalinității.

Prin urmare, trebuie ajustată mai întâi alcalinitatea (între 80 și 120 ppm) și apoi valoarea pH-ului (între 7,2 și 7,8).

### **Coroziune:**

Apa sărată este cunoscută și ca fiind corozivă. Deoarece concentrația de sare este mult mai mică decât în apă de mare și toate părțile spa-ului sunt scufundate în apă, riscul de coroziune este mai mic, și pentru că formula AquaFinesse® previne coroziunea. Cu toate acestea, dacă dorîți să goliți spa-ul pentru o perioadă mai lungă de timp, vă recomandăm să clătiți mai întâi spa-ul cu apă de la robinet, după ce ați golit din spa apa sărată utilizată.

## Pregătirea și inițierea spa-ului cu săruri din Marea Moartă:

- 1 Curățați suprafața spa-ului și umpleți-o cu apă de la robinet. Asigurați-vă că sunt instalate filtre curate.
- 2 Încălziți apa din spa până la temperatura preferată.
- 3 Agitați bine flaconul AquaFinesse® și adăugați doza potrivită în apă (consultați eticheta). Nu supradozoați.
- 4 Deschideți toate supapele și jeturile. Porniți pompele la puterea maximă și adăugați în apă 6 kg/13,22 lbs de amestec de sare AquaFinesse® Dead Sea. Veți vedea sarea pe fundul și pe scaunele spa-ului, dar curând toată sarea se va dizolvă.
- 5 Adăugați o lingură de măsurare de clor granulat în apă.
- 6 Întreținerea periodică: o lingură de clor granulat după baie sau o lingură pe săptămână, dacă spa-ul nu este utilizat.
- 7 Clătiți filtrul (filtrele) săptămânal cu tablete AquaFinesse® Filter Cleaner.
- 8 Nu amestecați AquaFinesse® cu alte substanțe chimice. Dacă utilizați clor, adăugați întotdeauna produsul în apă, niciodată apa peste produs.

## Sfaturi:

- Pastrați la îndemână un set suplimentar de filtre, pentru a le înlocui în timpul curățării.
- Lăsați întotdeauna deschise toate jeturile și supapele de aer prin toate conductele, pentru a asigura continuitatea procesului de curățare.
- Închideți capacul spa-ului, când nu îl utilizați.  
Capacul deschis consumă energie suplimentară.

## Primul ajutor:

A nu se lăsa la îndemâna copiilor.  
În caz de înghițire, beți imediat cantități mari de apă.  
Nu provocați vomă. Evitați alcoolul.  
Solicitați asistență medicală imediată.

## Întrebări?

Dacă aveți întrebări suplimentare, contactați distribuitorul AquaFinesse® sau accesați secțiunea de întrebări frecvente a site-ului:  
[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# Εγχειρίδιο Χρήστη



Ζήστε την εμπειρία των μεταλλικών στοιχείων Dead Sea στο σπα σας στο σπίτι!

## Πλεονεκτήματα του αλατόνερου στο σπα σας:

Το κιτ Dead Sea περιέχει ένα ειδικό μείγμα αλάτων και μεταλλικών στοιχείων που δημιουργούν μια πηγή ευεξίας ιδιαίτερα ωρέλιμη για το ευαίσθητο δέρμα.

Η τεχνολογία AquaFinesse® σε συνδυασμό με τις θεραπευτικές επιπτώσεις του Dead Sea, όλα μαζί σε ένα βολικό κιτ, σας προσφέρουν την εμπειρία και τα πλεονεκτήματα του αλατόνερου Dead Sea στο σπα σας στο σπίτι!

## Εγχειρίδιο χρήστη της υδάτινης φροντίδας μεταλλικών στοιχείων AquaFinesse® Dead Sea:

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη AquaFinesse® προσεκτικά για να διασφαλίσετε την πεντακάθαρη και φιλική προς το περιβάλλον συντήρηση του νερού του σπα σας.

## Περιεχόμενο της υδάτινης φροντίδας μεταλλικών στοιχείων AquaFinesse® Dead Sea:

- AquaFinesse® 6 kg/1322 lbs αλάτι Dead Sea
- 2 μπουκάλια – 2 λίτρα φόρμουλα AquaFinesse® + κυπελλάκι μέτρησης
- 1 δοχείο με κοκκώδες χλώριο και κουτάλι μέτρησης
- Εγχειρίδιο χρήστης

## Σκληρότητα του νερού:

Όταν ζείτε σε μια περιοχή με σκληρό ή μαλακό νερό, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας. Η αλκαλικότητα του νερού πρέπει να είναι μεταξύ 80-120 ppm.

## Τιμή pH:

• Το ειδικό μείγμα αλάτων Dead Sea AquaFinesse® και το AquaFinesse® ρυθμίζουν το επίπεδο pH, εκτός εάν το νερό της βρύσης σας είναι εξαιρετικά σκληρό ή μαλακό. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει πρώτα να ρυθμίσετε την αλκαλικότητα και στη συνέχεια την τιμή του pH, προτού αρχίσετε να προσθέτετε το αλάτι, το χλώριο και το AquaFinesse®.

• **Σκληρό νερό:** Χρησιμοποιήστε αποσκληρυντικό νερού.

• **Μαλακό νερό:** Προσθέστε TA+ στο νερό.

• Η τιμή του pH και η σταθερότητα εξαρτώνται από την τιμή της αλκαλικότητας.

Επομένως, είναι απαραίτητο να ρυθμιστεί πρώτα η αλκαλικότητα (80-120 ppm) και μετά η τιμή pH (7,2 - 7-8)

## Διάβρωση:

Είναι επίσης γνωστό ότι το αλατόνερο είναι διαβρωτικό. Επειδή το επίπεδο του αλατιού είναι πολύ χαμηλότερο από το θαλασσινό νερό και όλα τα μέρη του σπα βρίσκονται κάτω από το νερό, ο κίνδυνος διάβρωσης είναι μικρότερος, για τον πρόσθετο λόγο ότι η φόρμουλα AquaFinesse® εμποδίζει τη διάβρωση. Ωστόσο, εάν θέλετε να αδειάσετε το σπα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, σας συνιστούμε να ξεπλύνετε πρώτα το σπα με νερό της βρύσης αφού αδειάσετε το χρησιμοποιημένο αλατόνερο από το σπα.

## Προετοιμασία και πρώτη χρήση του σπα με άλατα Dead Sea:

- 1 Καθαρίστε την επιφάνεια του σπα και γεμίστε το με νερό της βρύσης. Βεβαιωθείτε ότι έχουν εγκατασταθεί καθαρά φίλτρα.
- 2 Ζεστάνετε το νερό του σπα στη θερμοκρασία νερού που προτιμάτε.
- 3 Ανακινήστε καλά το μπουκάλι AquaFinesse® και προσθέστε τη σωστή δόση στο νερό (βλέπε ετικέτα). Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη δόση.
- 4 Ανοίξτε όλες τις βαλβίδες και όλους τους πίδακες. Αφήστε τις αντλίες να τρέξουν στη μέγιστη ισχύ και προσθέστε 6 kg /13,22 lbs μείγμα αλάτων Dead Sea AquaFinesse® στο νερό. Θα δείτε τα άλατα στο κάτω μέρος και στα καθίσματα του σπα, αλλά σύντομα θα διαλυθεί όλο το αλάτι.
- 5 Προσθέστε μία μεζούρα με το κουτάλι μέτρησης κοκκώδους χλωρίου στο νερό.
- 6 Τακτική συντήρηση: μια κουταλιά κοκκώδες χλώριο μετά το μπάνιο ή μια κουταλιά την εβδομάδα όταν το σπα δεν χρησιμοποιείται.
- 7 Ξεπλύνετε το φίλτρο(-α) μία φορά την εβδομάδα με τα δισκία καθαρισμού φίλτρου AquaFinesse®.
- 8 Μην αναμειγνύετε το AquaFinesse® με άλλα χημικά. Εάν χρησιμοποιείτε χλώριο, να προσθέτετε πάντα το προϊόν στο νερό, όχι νερό στο προϊόν.

## Συμβουλές:

- Είναι εύκολο να εναλλάσσετε ένα επιπλέον στο φίλτρου (-ων) κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
- Να αφήνετε πάντα όλους τους πίδακες και όλες τις βαλβίδες αέρα ανοιχτούς, ώστε να υπάρχει ροή του νερού σε όλες τις σωληνώσεις για να συνεχίζεται η διαδικασία καθαρισμού.
- Κλείστε το κάλυμμα του σπα όταν δεν χρησιμοποιείται.  
Αν το κάλυμμα μένει ανοιχτό, καταναλώνει περισσότερη ενέργεια.

## Πρώτες βοήθειες:

Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, πιείτε αμέως μεγάλες ποσότητες νερού.  
Μην προκαλείτε εμετό. Αποφύγετε το αλκοόλ.  
Ζητήστε άμεση Ιατρική φροντίδα.

## Ερωτήσεις:

Αν έχετε περισσότερες ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο AquaFinesse® ή συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα για Συχνές Ερωτήσεις [www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



Oplev fordelene ved Dødehavsminaler i dit eget spabad derhjemme!

## Fordele ved saltvand i dit spa:

Dead Sea-sættet indeholder en speciel blanding af salte og mineraler, som skaber en kilde til velvære, som er utrolig gavlige for sensitiv hud.

AquaFinesse®-teknologien, sammen med de terapeutiske effekter fra Det Døde Hav, alt sammen i et praktisk sæt, giver dig oplevelsen af og fordelene ved saltvandet fra Det Døde Hav i dit eget spabad derhjemme!

## Brugervejledning til vandplejemidlet AquaFinesse® med Dead Sea-mineraler:

Læs denne brugervejledningen til AquaFinesse® omhyggeligt for at sikre krystalklar og miljøvenlig vedligeholdelse af vandet i dit spabad.

### Indhold af vandplejemidlet AquaFinesse® med Dead Sea-mineraler:

- AquaFinesse® 6 kg/13,22 lbs Dead Sea-salt
- 2 flasker – 2 liter AquaFinesse®-blanding + målebæger
- 1 krukke kloringranulat og måleske
- Brugervejledning

### Vandets hårdhed:

Hvis du bor i et område, hvor det er almindeligt med hårdt eller blødt vand, kan du kontakte din leverandør. Vandets alkalinitet skal være mellem 80-120 ppm.

### pH-værdi:

• AquaFinesse® specialblanding af Dead Sea-salt og AquaFinesse® tager sig af pH-niveauet. Med mindre vandet fra vandhanen er ekstremt hårdt eller blødt. Hvis dette er tilfældet, skal du justere alkaliniteten før og efter pH-værdien, før du begynder at dosere salt, klorin og AquaFinesse®.

• **Hårdt vand:** Brug et middel til blødgøring af vand

• **Blødt vand:** Tilsæt TA+ til vandet.

• pH-værdien og stabiliteten afhænger værdien for alkaliniteten.

Derfor er det nødvendigt først at justere alkaliniteten (80 -120 ppm) og derefter pH-værdien (7,2 – 7,8).

### Korrosion:

Saltvand er også kendt for at være korroderende. Fordi saltindholdet er meget lavere end for havvand, og fordi alle dele i spabadet er under vand, er der mindre risiko for korrosion, også fordi AquaFinesse®-blandingen forhindrer korrosion. Men hvis du vil tømme spabadet for en længere periode, råder vi til, at du først skyller spabadet med vand fra vandhanen, efter at du har tømt spabadet for saltvand.

## Forberedelse og start på brug af Dødehavssalte:

- 1 Gør overfladen af spabadet rent og fyld det med vand fra vandhanen. Sørg for, at der er installerede rene filtre.
- 2 Varm spavandet op til den foretrukne vandtemperatur.
- 3 Ryst flasken med AquaFinesse® omhyggeligt, og tilsæt den rette dosis i vandet. (se etiketten). Overdoser ikke.
- 4 Åbn alle ventiler og sprøjtehoveder. Kør pumperne ved maksimal kraft og tilsæt 6 kg/13,22 lbs AquaFinesse® blanding af Dead Sea-salt til vandet. Du vil se saltet på bunden og særerne i spa badet, men snart vil al saltet være opløst.
- 5 Tilsæt en måleske kloringranulat til vandet.
- 6 Regelmæssig vedligeholdelse: en teske kloringranulat efter et have badet, eller en teske om ugen, når spabadet ikke bruges.
- 7 Skyl filteret/filtrene hver uge med AquaFinesse® Filter Cleaner tabletter.
- 8 Bland ikke AquaFinesse® med andre kemikalier. Hvis du bruger klorin, skal du altid tilsætte produktet til vandet, aldrig vandet til produktet.

### Tips:

- Det er nemt at rotere et ekstra sæt filtrer under rengøring.
- Lad alle sprøjtehoveder og luftventiler være åbne hele tiden, for at holde gennemstrømning i alle rør under rengøringsprocessen.
- Luk låget over spabadet, når det ikke bruges. Der bruges ekstra energi, hvis låget er abent.

### Førstehjælp:

Opbevares utilgængeligt for børn.

Ved indtagelse, drik straks rigeligt med vand.

Lad være med at fremprovokere opkastning.

Undgå alkohol.

### Spørgsmål?

Hvis du har flere spørgsmål, kan du kontakte din AquaFinesse®-forhandler, eller se hjemmesiden under Ofte stillede spørgsmål:  
[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



Koe Dead Sea -mineraalien hyödyt kotona omassa kylpylässäsi!

## **Suolaveden edut kylpylässä:**

Dead Sea -pakkauksissa sisältää erityisen suola- ja mineraaliseoksen, joka luo öärimmäisen suotuisan hyvinvoinnin lähteensä herkälle iholle.

AquaFinesse®-teknikka ja Kuolleenermen terapeutit vaikuttavat yhdessä helpossa paketissa tarjoavat Kuolleenermen suolaveden kokemuksen ja hyödyt omassa kotikylpylässä!

## **AquaFinesse® Dead Sea minerals water care käyttäjän opas:**

Lue tämä AquaFinesse® käyttäjän opas huolellisesti varmistaaksesi kristallinkirkkaan ja ympäristöystävällisen kylpyvetesi ylläpidon

### **AquaFinesse® Dead Sea minerals water care -pakkauksen sisältö:**

- AquaFinesse® 6 kg Dead Sea -suolaa
- 2 pulloa – 2 litraa AquaFinesse® liuosta + mitta-astia
- 1 purkki kloorirakeita ja mittalusikka
- Käyttäjän opas

### **Veden kovuus:**

Jos asut alueella, jolla pehmeä tai kova vesi on yleistä, kysy asiasta jälleenmyyjältäsi.  
Veden alkalisuuden tulisi olla välillä 80-120 ppm.

### **pH-arvo:**

• AquaFinesse® Dead Sea erikoissuolasekoitus ja AquaFinesse® pitää huolen sopivasta pH-tasosta. Poikkeuksena tähän on, että vesijohtovesi on erityisen pehmeää tai kovaa. Siinä tapauksessa on ensin säädetettävä alkalisuus sopivaksi, sen jälkeen pH, ja vasta sitten annosteltava suola, klori ja AquaFinesse®.

### **Kova vesi:** Käytä vedenpehmennintä.

### **Blødt vand:** Lisää TA+:aa veteen.

• pH-arvo ja sen muuttumattomuus riippuvat veden alkalisuudesta.  
Siksi on tarpeen ensin säättää alkalisuus (80—120 ppm) ja sen jälkeen pH (7,2 —7,8).

### **Korrosoio:**

Suolavesi tunnetaan syövyttävänä. Koska suolan määrä on paljon pienempi kuin merivedessä ja kaikki osat ovat veden alla, korroosioriski on pienempi, ja sen lisäksi AquaFinesse®-koostumus estää korroosiota. Jos haluat tyhjentää altaan pidemmäksi aikaa, suosittelemme kuitenkin, että huuhtelet altaan vesijohtovedellä sen jälkeen, kun olet tyhjentänyt käytetyn suolaveden pois.

## Valmistelut ja altaan käynnistäminen Dead Sea -suoloilla:

- 1 Puhdistaa altaan pinta ja täytää kylpylä vesijohtovedellä. Varmista, että puhtaat suodattimet on asennettu.
- 2 Lämpötilaan lämpötilaan.
- 3 Ravista AquaFinesse®-pulloa hyvin ja lisää oikea annos veteen (ks. etiketti). Älä käytää liian suurta annosta.
- 4 Avaa venttiilit ja vesisuihkut. Käytä pumpuja maksimiteholta ja lisää 6 kg AquaFinesse® Dead Sea-suolaseosta veteen. Näet suolakiteitä kylpylän pohjalla ja istuimilla, mutta pian kaikki suola liukenee.
- 5 Lisää yksi mittalusikkilinen kloorirakeita veteen.
- 6 Säännöllinen ylläpito: yksi mittalusikkilinen kloorirakeita kylvyn jälkeen tai yksi lusikkilinen viikossa, jos kylpylä ei ole käytössä.
- 7 Huuhtele suodattimet puhtaaksi kerran viikossa AquaFinesse® Filter Cleaner -tableteilla.
- 8 Älä sekoita AquaFinesse® ja muita kemikaaleja. Jos käytät kloreria, lisää tuote aina veteen, älä vettä tuotteeseen.

### Vinkkejä:

- Useampia suodatin sarjoja käyttämällä suodattimia on helppo vaihtaa puhdistamisen yhteydessä.
- Jötä kaikki vesisuihku ja ilmaventtiilit auki niin, että kaikissa putkissa virtaa vesi puhdistamisen aikana.
- Sulje altaan kansi, kun se ei ole käytössä. Avoin kansi kuluttaa turhaan energiaa.

### Ensiapu:

Säilytä lasten ulottumattomissa.  
Jos tuotetta on nieltä, juo heti paljon vettä.  
Älä oksennuta. Vältä alkoholia.  
Hankkiudu heti lääkäriin.

### Kysymyksiä?

Mikäli sinulla on kysymyksiä, ota yhteyttä AquaFinesse®-jälleenmyyjään tai tutustu sivustomme usein kysytyihin kysymyksiin:  
[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



# Brukermanual



Opplev fordelene med mineraler fra dødehavet i ditt eget spa hjemme!

## **Fordele med saltvann i spaet ditt:**

Dead Sea-settet inneholder en spesiell blanding av salter og mineraler som lager en kilde til velvære som er ekstremt fordelaktig for sensitiv hud.

AquaFinesse®-teknologien sammen med de terapeutiske effektene fra Dead Sea gir deg i dette alt-i-ett settet opplevelsen og fordelene med saltvann fra Dead Sea i ditt eget spa hjemme!

## **Brukermanual for vannbehandlingen til AquaFinesse® Dead Sea mineraler:**

Les denne brukermanualen for AquaFinesse® nøyne for å forsikre krystallklart og miljøvennlig vedlikehold av spa-vannet ditt.

### **Innhold i vannbehandlingen for AquaFinesse® Dead Sea mineraler:**

- AquaFinesse® 6 kg/13.22 lbs Dead Sea salt
- 2 flasker - 2 liter AquaFinesse® formula + målekopp
- 1 krukke med klorgranuler og måleskje
- Brukermanual

### **Hardhet på vannet:**

Rådfør deg med leverandøren hvis du bor i et område der hardt eller mykt vann er vanlig.

Alkaliteten i vannet må være mellom 80 og 120 ppm.

### **pH-verdi:**

• AquaFinesse® sin spesielle blanding av dødehavssalt og AquaFinesse® tar seg av pH-nivået. Med mindre springvannet ditt er ekstremt hardt eller mykt. I dette tilfellet må du først justere alkaliteten og deretter pH-verdien før du begynner å dosere saltet, kloren og AquaFinesse®.

• **Hardt vann:** Bruk en vannmykner.

• **Mykt vann:** Putt TA+ i vannet.

Verdien på pH-en og stabiliteten avhenger av alkalitetsverdien.

• Derfor er det nødvendig å først justere alkaliteten (80 -120ppm) og deretter pH-verdien (7,2 - 7-8).

### **Korrosjon:**

Saltvann er også kjent for å være korrosivt. Fordi saltnivået er langt mindre enn i sjøvann, og alle spa-delene er under vann, er korrosjonsrisikoen mindre, også fordi AquaFinesse®-formelen forbinder korrosjon. Men, hvis du vil tømme spaet over lengre tid, anbefaler vi at du først skylder spaet med springvann etter at du har tømt det brukte saltvanss-spaet.

## Forberedelser og start av spaet med Dead Sea mineraler:

- 1 Rengjør overflaten til spaet og fyll det med springvann. Pass på at rene filtere installeres.
- 2 Varm opp spavannet til den foretrukne vanntemperaturen.
- 3 Rist AquaFinesse® flasken godt og hell i riktig dose i vannet. (se etikett). Ikke overdoser.
- 4 Åpne alle ventiler og dyser. Kjør pumpene på maksimum kraft og hell i 6 kg/13.22 lbs AquaFinesse® blanding av Dead Sea salt i vannet. Du ser saltet på bunnen og i setene i spaet, men alt saltet op pløses snart.
- 5 Hell en måleskje med klorgranuler i vannet.
- 6 Regelmessig vedlikehold: En skje klorgranuler etter bading eller en skje per uke når spaet ikke er i bruk.
- 7 Rengjør filteret(ene) ukentlig med AquaFinesse® rengjøringstabletter for filtre.
- 8 Ikke bland AquaFinesse® med andre kjemikalier. Hvis du bruker klor må du alltid helle produktet i vannet, aldri vannet i produktet.

### Tips:

- Et ekstra sett med filtre er enkle å rotere under rengjøring.
- La alltid alle dyser og luftventiler stå åpne for å tilrettelegge flyt i alle rør og for å holde rengjøringsprosessen gående.
- Lukk dekselet på spaet når det ikke er i bruk.  
Et åpent deksel bruker ekstra energi.

### Førstehjelp:

Oppbevar utenfor rekkevidde for barn.  
Drikk store mengder vann umiddelbart hvis svelget.  
Ikke fremkall oppkast. Unngå alkohol.  
Oppsøk medisinsk hjelp umiddelbart.

### Spørsmål?

Hvis du har ytterligere spørsmål, vennligst kontakt din AquaFinesse®-forhandler eller besøk hjemmesiden for å se ofte stilte spørsmål:  
[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)



Upplev fördelarna med mineraler från Döda havet i ditt eget hemma-spa!

## Fördelarna med saltvatten i ditt spa:

Dead Sea-kitet innehåller en unik blandning salter och mineraler som är en källa till välmäende och extremt fördelaktig för känslig hud.

Tekniken från AquaFinesse® tillsammans med Döda havets terapeutiska effekter ger dig upplevelsen och fördelarna med Döda havets saltvatten i ditt eget hemma-spa.

## Bruksanvisning för vattenskötsel - AquaFinesse® Dead Sea:

Läs den här bruksanvisningen från AquaFinesse® noggrant för att säkerställa kristallklart vatten och miljövänlig skötsel av ditt spavatten.

### Innehåll i AquaFinesse® Dead Sea:

- AquaFinesse® 6 kg Dead Sea-salt
- 2 flaskor – 2 liter AquaFinesse®-formel + mättsked
- 1 burk klorgranulat och mättsked
- Bruksanvisning

### Vattnets hårdhet:

Rådgör med din leverantör om du bor i ett område med hårt eller mjukt vatten.

Vattnets alkalinitet måste vara mellan 80–120 ppm.

### pH-värde:

• AquaFinesse® speciella Dead Sea-saltnmix tar hand om pH-nivån i vattnet om ditt kranvattnet inte är extremt hårt eller mjukt. I så fall måste du justera vattnets alkalinitet först och därefter pH-värdet, innan du börjar dosera saltet, klor och AquaFinesse®.

• **Hårt vatten:** Använd vattenmjukgörande medel.

• **Mjukt vatten:** Tillsätt TA+ i vattnet.

• pH-värdet och stabiliteten beror på alkalinitetsvärdet.

Därför är det nödvändigt att först justera alkaliniteten (80–120 ppm) och därefter pH-värdet (7,2–8).

### Korrosion:

Saltvatten är känt för att vara korrosvit. Eftersom saltmängden är mycket mindre än vattenmängden och alla spaets delar är under vatten, är korrosionsrisken mindre – detta också tack vare att AquaFinesse®-formeln motverkar korrosion. Om du ändå ska tömma ditt spa och låta det stå tomt under en längre tid rekommenderar vi att du sköljer ur det med kranvattnet när du har tömt det använda saltvattnet.

## Forberedelser och start av spaet med Dead Sea mineraler:

- 1 Rengör ytorna i ditt spa och fyll det med kranvatten. Se till att rena filter är installerade.
- 2 Värms upp spavatnet till önskad vattentemperatur.
- 3 Skaka flaskan med AquaFinesse® väl och tillsätt rätt dos i vattnet (se etiketten). Överdosera inte.
- 4 Öppna alla ventiler och jet-strålar. Kör pumparna på maxeffekt och tillsätt 6 kg AquaFinesse® DeadSea i vattnet. Du kommer se hur salten samlar sig på botten och ev. sittytor av ditt spa, men det löser snart upp sig.
- 5 Tillsätt en mättsked med klorgranulat i vattnet.
- 6 Regelbundet underhåll: En sked klorgranulat efter varje bad eller en sked i veckan när spaet inte används.
- 7
- 8 Rengör filtret/filtren varje vecka med AquaFinesse® Filter Cleaner-tabletter.

Blanda inte AquaFinesse® med andra kemikalier. Om du använder klor, tillsätt alltid produkten i vattnet – aldrig vattnet i produkten.

### Tips:

- En extra uppsättning filter gör det lätt att byta vid rengöring.
- Lämna alla jet-munstycken och luftventiler öppna för flöde i rören så att rengöringsprocessen kan köras konstant.
- Stäng locket till ditt spa när du inte använder det.  
Ett öppet lock ger högre strömförbrukning.

### Första hjälpen:

Förvaras utan räckhåll för barn.

Drick stora mängder vatten omedelbart vid förtäring.

Framkalla inte kräkning. Undvik alkohol.

Sök läkarvärd omedelbart.

### Frågor?

Var vänlig kontakta din AquaFinesse®-återförsäljare eller se vår FAQ på webben:

[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)





**NOTES**



**NOTES**

AQUA



FINESSE®



## The Dead Sea Experience

Special Water Works BV

PO Box 785

3900 AT Veenendaal, The Netherlands

[www.aquafinesse.com](http://www.aquafinesse.com)